

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE  
SEGRETARIO GENERALE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**Oggetto:** Autorizzazione al rimborso spese per i costi d'esercizio del garage nella sede di Bolzano dell'anno 2023. Impegno di spesa per euro 665,83

**IL DIRIGENTE**

Visto l'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che *“La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l'ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito all'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato”*;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 24 marzo 2022, n. 15 e s.m., relativa all'approvazione del Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 maggio 2022, n. 21, recante *“Determinazioni in merito all'assegnazione delle risorse stanziato nel bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale”*;

**DEKRET DES GENERALSEKRETÄRS  
DES REGIONALRATES**

**Betrifft:** Ermächtigung zur Rückerstattung der für die Garage am Bozner Sitz anfallenden Betriebskosten - Jahr 2023. Ausgabenzweckbindung über 665,83 Euro

**DIE FÜHRUNGSKRAFT**

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, der Folgendes besagt: „Die Region wendet bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 9. März 2016 in seiner jeweils geltenden Fassung an“;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen in geltender Fassung, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung laut Landesgesetze Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 in geltender Fassung vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 24. März 2022 i.g.F. über die Genehmigung der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 21 vom 16. Mai 2022 betreffend *„Bestimmungen hinsichtlich der Zuweisung der im Gebarungshaushalt des Regionalrates bereitgestellten Finanzmittel“*;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 364 del 30 novembre 2013 avente ad oggetto *“Rinnovo del contratto di locazione inerente la sede consiliare di Bolzano”*;

Visto il contratto di locazione della sede del Consiglio regionale a Bolzano stipulato con la Diocesi di Bolzano-Bressanone il 4 novembre 2013, per il periodo 1° gennaio 2014 - 31 dicembre 2019;

Considerato che, come previsto dall'articolo 2 del contratto, la durata, in assenza di disdetta di una delle parti contraenti da effettuarsi almeno nove mesi prima della scadenza, si intende tacitamente rinnovata per altri sei anni e quindi fino al 31 dicembre 2025, salvo facoltà di recesso;

Visto il successivo accordo integrativo al contratto di locazione del 31 marzo 2015, prot. n. 1784 che ha, fra l'altro, rideterminato il numero dei posti macchina;

Vista la nota di data 3 giugno 2024, prot.n. 2058-A, della Diocesi di Bolzano-Bressanone, con la quale viene presentato il resoconto dei costi d'esercizio per il periodo dal 1° gennaio 2023 fino al 31 dicembre 2023, riguardante il garage in uso al Consiglio regionale, per l'importo complessivo di euro 665,83;

Ritenuto di dover procedere al pagamento dell'obbligazione contrattuale per il titolo sopra indicato nella misura indicata dalla diocesi Bolzano-Bressanone con la nota sopra indicata;

Considerato che la predetta spesa è esente da CIG, essendo esclusa dall'ambito di applicazione dell'articolo 3, comma 5, della legge n. 136/2010;

Visto l'art. 56 e l'allegato 4/2 del d.lgs. n. 118/2011 recante *“Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”*;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 364 vom 30. November 2013 mit der Überschrift *„Erneuerung des Mietvertrages für den Sitz des Regionalrates in Bozen“*;

Nach Einsicht in den Mietvertrag für den Sitz des Regionalrates in Bozen, der am 4. November 2013 mit der Diözese Bozen-Brixen für den Zeitraum 1. Jänner 2014 - 31. Dezember 2019 abgeschlossen wurde;

Hervorgehoben, dass der Vertrag – wie von dessen Artikel 2 vorgesehen – in Ermangelung eines Widerrufs durch eine der Vertragsparteien, der mindestens 9 Monate vor Ablauf des Vertrages vorzubringen ist, stillschweigend für weitere sechs Jahre und somit bis zum 31. Dezember 2025, unbeschadet des Rücktrittsrechtes, verlängert wird;

Nach Einsicht in das nachfolgende Ergänzungsabkommen zum Mietvertrag vom 31. März 2015, Prot. Nr. 1784, mit dem unter anderem die Anzahl der Autostellplätze neu festgesetzt worden ist;

Nach Einsicht in das Schreiben der Diözese Bozen-Brixen vom 3. Juni 2024, Prot. Nr. 2058-E, mit dem die Abrechnung der Betriebskosten für die vom Regionalrat angemieteten Garagenplätze in Höhe von 665,83 Euro für den Zeitraum 1. Jänner 2023 - 31. Dezember 2023 vorgelegt wurde;

In der Ansicht, dass die oben beschriebene vertragliche Zahlungspflicht in Höhe des von der Diözese Bozen-Brixen angegebenen Betrags laut besagtem Schreiben zu erfüllen ist;

Festgehalten, dass die genannte Ausgabe mit keinem CIG-Kodex versehen ist, zumal sie vom Anwendungsbereich von Artikel 3 Absatz 5 des Staatsgesetzes Nr. 136/2010 ausgenommen ist;

Nach Einsicht in den Artikel 56 und in die Anlage 4/2 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 *„Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen“*;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2024-2025-2026, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 47 del 20 settembre 2023;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 524 del piano finanziario U.1.03.02.05.999, dell'esercizio finanziario 2024.

#### d e c r e t a

1. di dare atto che il costo relativo alle spese dei costi d'esercizio del garage nella sede del Consiglio regionale di Bolzano, dal 1° gennaio 2023 fino al 31 dicembre 2023, ammonta ad euro 665,83, da corrispondere alla Diocesi di Bolzano-Bressanone;
2. di impegnare la somma complessiva di euro 665,83 sul capitolo 524 - piano finanziario U.1.03.02.05.999 dell'esercizio finanziario 2024, relativa al rimborso spese descritte al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso;
3. di procedere alla liquidazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

Nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente", si provvederà alla pubblicazione di quanto disposto dalla normativa in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni della pubblica amministrazione di cui in particolare alla legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, alla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10, nonché al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33."

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento nel termine di 60 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 02.07.2010 n. 104 "Codice del processo amministrativo";
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni dalla conoscenza dello stesso, ai sensi del D.P.R. 24.11.1971 n. 1199.

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 47 vom 20. September 2023 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2024-2025-2026;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 524 des Finanzkontenplans U.1.03.02.05.999 des Finanzjahres 2024 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

#### v e r f ü g t

1. Es wird kundgetan, dass die Betriebskosten für die Garage am Bozner Regionalratssitz für den Zeitraum 1. Jänner 2023 bis 31. Dezember 2023 insgesamt 665,83 Euro betragen und der Diözese Bozen-Brixen zu entrichten sind.
2. Der Gesamtbetrag von 665,83 Euro laut Punkt 1. wird auf dem Kapitel 524 - Finanzkontenplan U.1.03.02.05.999 des Finanzjahres 2024 zweckgebunden, wobei festgehalten wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.
3. Die Zahlung erfolgt nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen.

Auf der Webseite des Regionalrates wird in der Rubrik „Transparente Verwaltung“ die Veröffentlichung erfolgen, soweit sie gemäß den Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Offenlegung, Transparenz und Verbreitung der Informationen der öffentlichen Verwaltung, insbesondere gemäß Regionalgesetz Nr. 3 vom 21. Juli 2000, Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 und gesetzesvertretendem Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 vorgesehen ist.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 des GvD Nr. 104 „Verwaltungsprozessordnung“ vom 2. Juli 2010 innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
(firmato digitalmente/digital signiert)



Firmato digitalmente da:  
**RELLA JUERGEN**  
Firmato il 19/07/2024 12:02  
Seriale Certificato: 1093454  
Valido dal 19/01/2022 al 19/01/2025  
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.  
LA DIRETTRICE REGGENTE  
DELL'UFFICIO BILANCIO E APPALTI  
- dott.ssa Cristina Zambaldi -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.  
DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE LEITERIN DES AMTES  
FÜR HAUSHALT UND VERGABEN  
- Dr<sup>in</sup> Cristina Zambaldi -  
(digital signiert)

CZ/ma



Firmato digitalmente da:  
Zambaldi Cristina  
Firmato il 19/07/2024 17:36  
Seriale Certificato: 2683827  
Valido dal 18/08/2023 al 18/08/2026  
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA